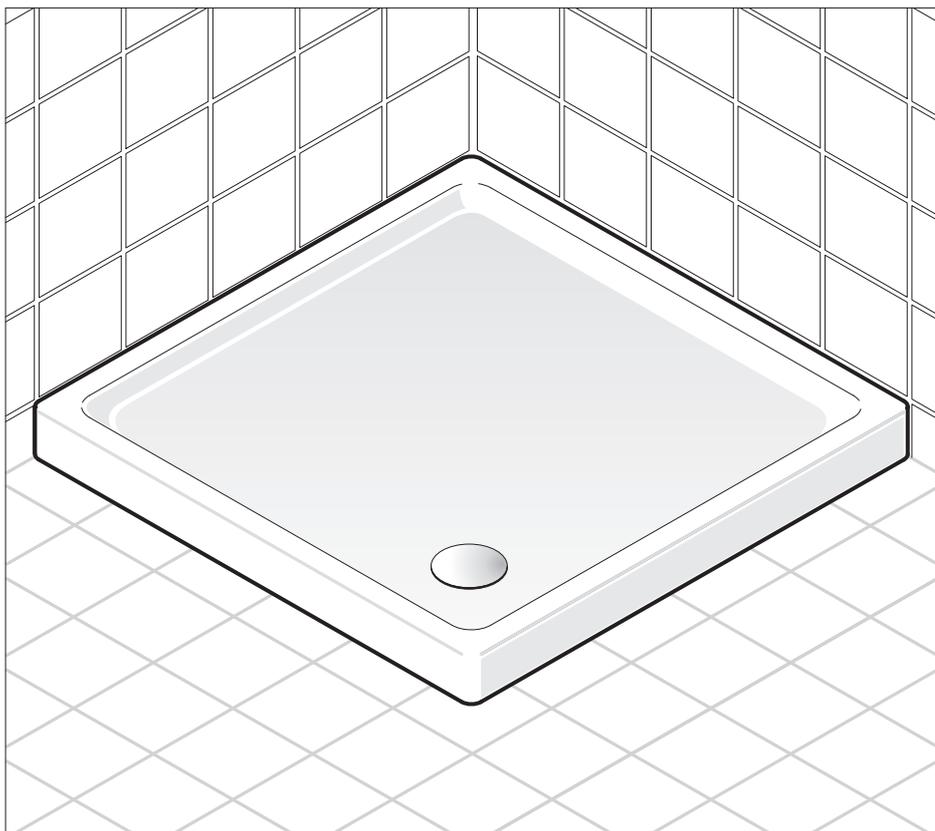


# JIKA



**Keramik-Duschwanne**  
**C ramique-Receveur de douche**  
**Ceramica-Piatto doccia**  
**Ceramic-Shower tray**  
**Cer mica-Plato ducha**  
**Keramiek-Douchebak**  
**Keramika-Sprchov  vani ka**  
**Keramika-Du o pad eklas**  
**Ceramika-Wanna prysznicowa**  
**Ker mia-Zuhanyt lca**  
**Керамика-Душевой поддон**  
**Керамика-Баня с душ**

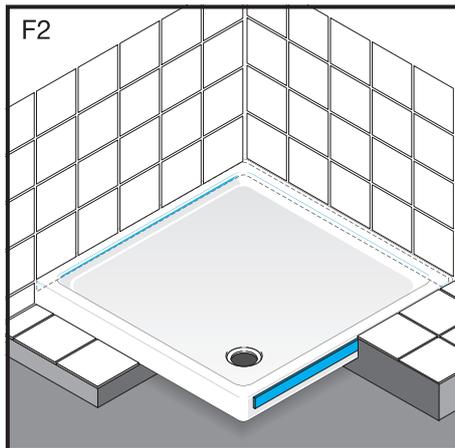
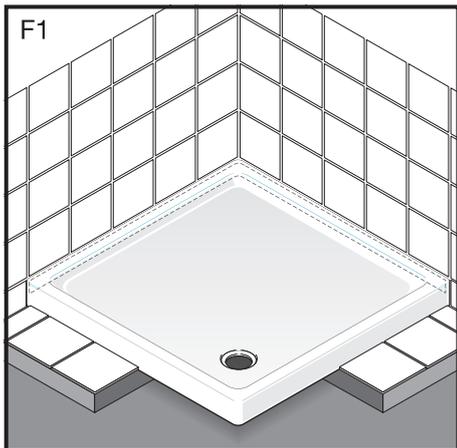


- [DE]** Garantie/Haftung nur bei Montage gem ss Anleitung durch eine konzessionierte Fachperson und gem    rtlicher Vorschriften.
- [FR]** Garantie/responsabilit  uniquement assur es en cas de montage conforme au mode d'emploi, effectu  par un sp cialiste concessionnaire et en fonction des prescriptions locales.
- [IT]** Garanzia/responsabilit  assicurate soltanto in caso di montaggio conforme alle istruzioni per l'uso e eseguito da uno specialista concessionario in funzione delle prescrizioni locali.
- [EN]** Guarantee/Liability only when assembled by an approved specialist in accordance with the instructions and local regulations.
- [ES]** Garant a/Responsabilidad s lo cuando est  montado seg n las instrucciones de un profesional autorizado y de conformidad con la normativa local
- [NL]** Garantie/aansprakelijkheid enkel bij montage volgens de handleiding door een bevoegde vakman en volgens de lokale voorschriften.
- [CS]** Garance/z ruka pouze p i mont zi, prov d n  dle n vodu osobou odborn  zp sobilou s p slu nou konces  a dle p edpis  platn ch v m st .
- [LT]** Garantija / turtin  atsakomyb  suteikiama, jei montavin  pagal instrukcij  atlieka kvalifikuotas specialistas pagal vietinius reikalavimus.
- [PL]** Gwarancja/odpowiedzialno c prawna wyl cznie w przypadku monta u wykonanego przez upowa nionego specjalist  zgodnie z instrukcj  oraz lokalnymi przepisami.
- [HU]** Garancia/felel ss g csak enged llyel rendelkezo szakember  ltal v grehajtott, az  tmutat snak  s a helyi el ir soknak megfelel  szerel s eset n.
- [RU]** Гarантия действительна только в том случае, если монтаж выполнен специалистом согласно инструкции и с учетом местных предписаний.
- [BG]** Гarантия / отговорност само при монтаж в съответствие с ръководството от лицензиран специалист и в съответствие с местните разпоредби.

Montagesituation  
 Situation de montage  
 Situazione di montaggio  
 Assembly situation

Condiciones de montaje  
 Montagesituatie  
 Situace při montáži  
 Montavimo padėtis

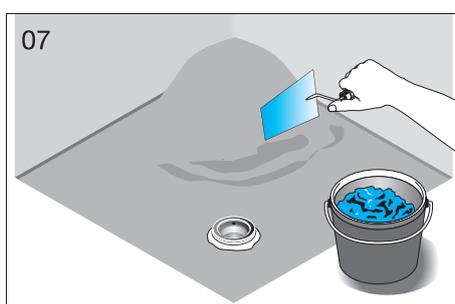
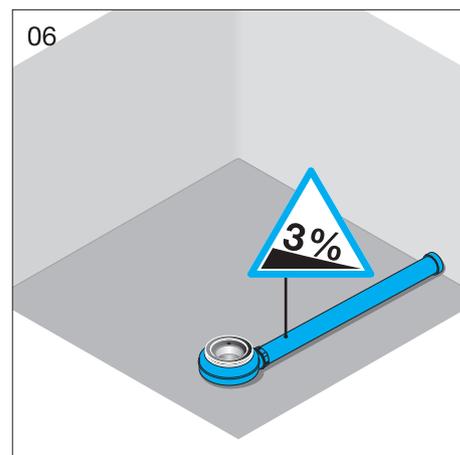
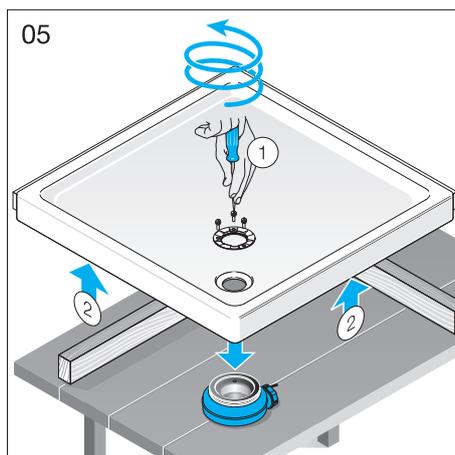
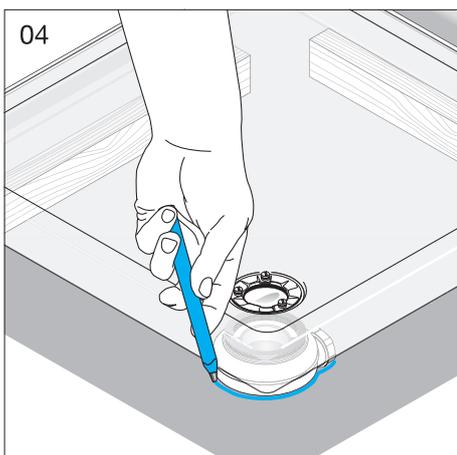
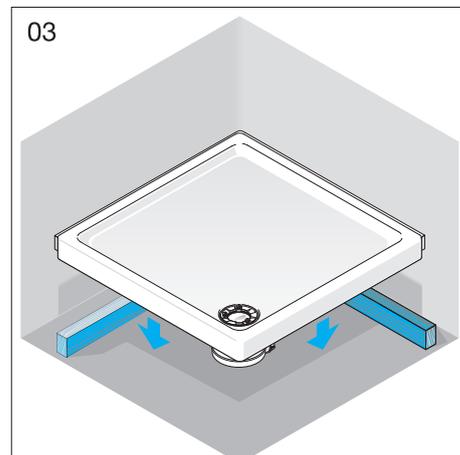
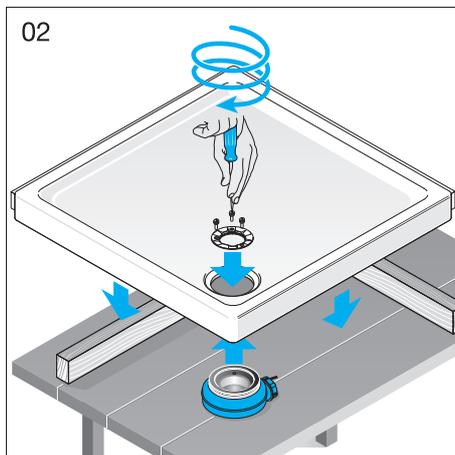
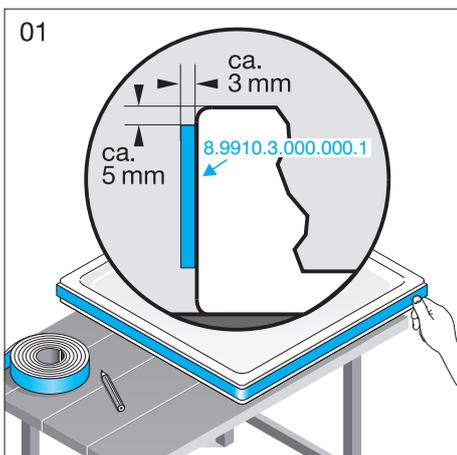
Sytuacja montażowa  
 Szerelési helyzet  
 Расположение компонентов  
 при монтаже  
 Монтажна ситуація



Montageablauf  
 Exécution du montage  
 Esecuzione del montaggio  
 Assembly procedure

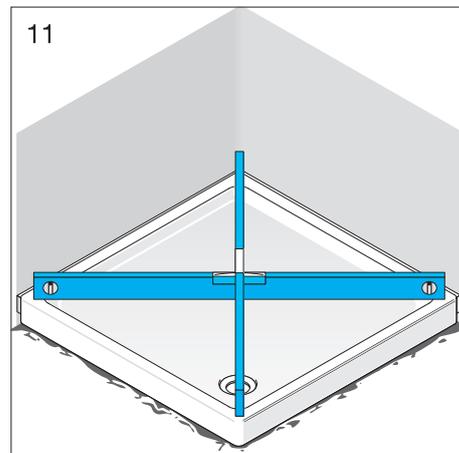
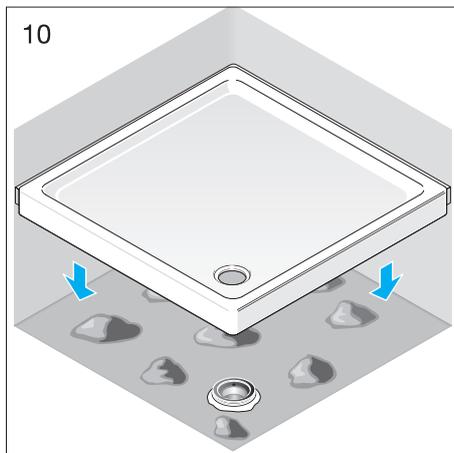
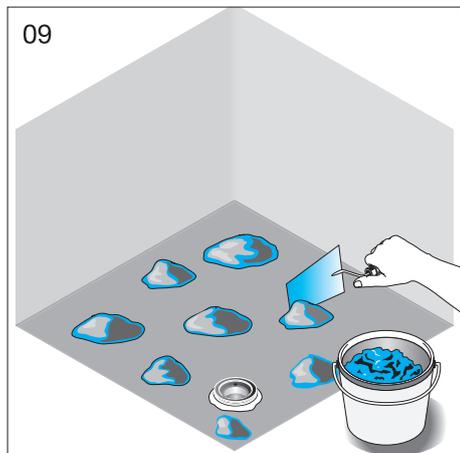
Proceso de montaje  
 Montageverloop  
 Průběh montáže  
 Montavimo tvarka

Odplyw montażowy  
 A szerelés menete  
 Последовательность монтажа  
 Протичане на монтажа

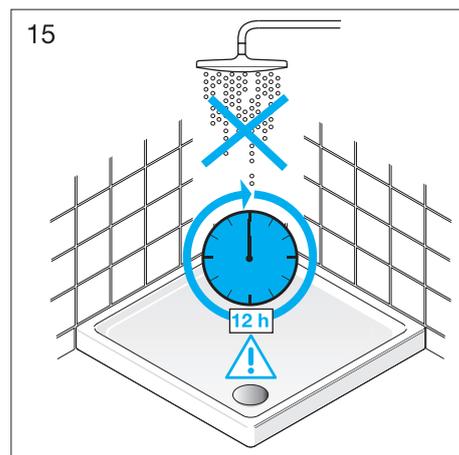
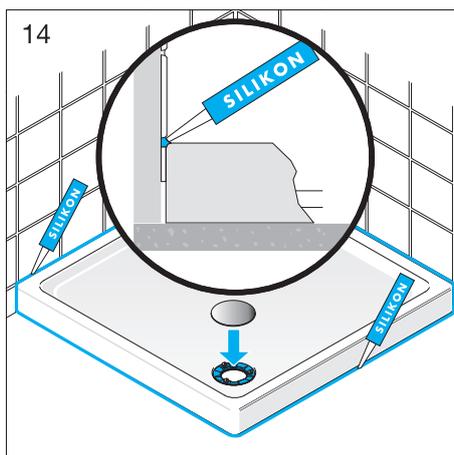
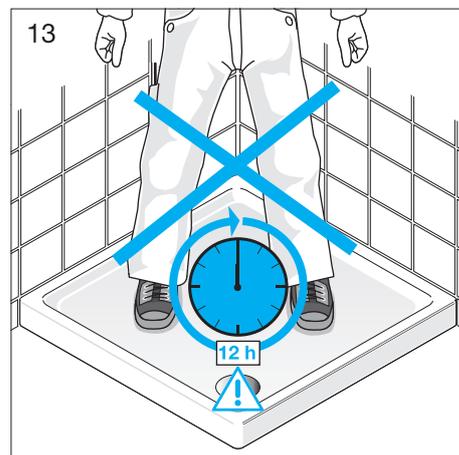
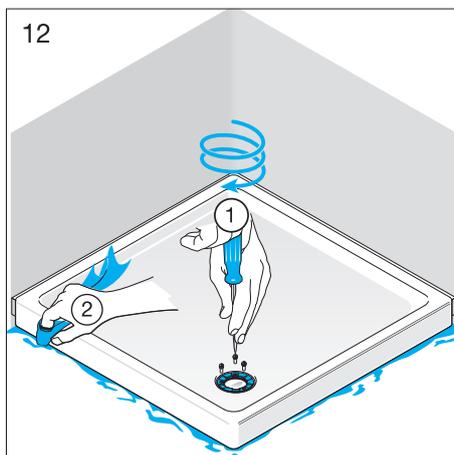


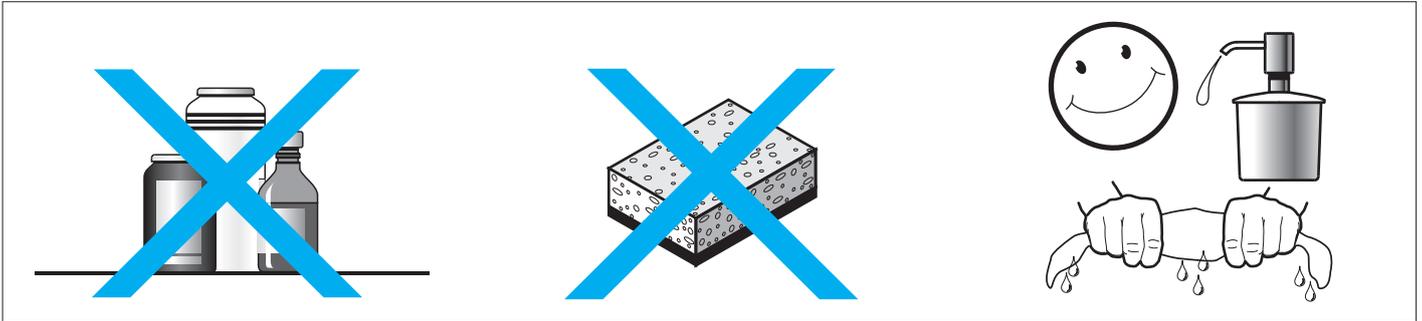
Sand  
 Sable  
 Sabbia  
 Sand  
 Arena  
 Zand  
 Písek  
 Smėlis  
 Piasek  
 Homok  
 Песок  
 Пясък

Montageablauf  
 Exécution du montage  
 Esecuzione del montaggio  
 Assembly procedure  
 Proceso de montaje  
 Montageverloop  
 Průběh montáže  
 Montavimo tvarka  
 Odplyw montażowy  
 A szerelés menete  
 Последовательность монтажа  
 Протичане на монтажа



Zement  
 Ciment  
 Cemento  
 Cement  
 Cemento  
 Cement  
 Cement  
 Cementas  
 Cement  
 Cement  
 Цемент  
 Цимент





**DE Pflegeanleitung**

Die Oberfläche ist einfach zu reinigen und zu pflegen. Die glatte Oberfläche nimmt kaum Schmutz an. Zur regelmäßigen Pflege weiches Tuch, Seifenlauge und Wasser verwenden. Mit trockenem Tuch abtrocknen.

Vermeiden Sie den Einsatz von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln, die die Oberfläche beschädigen.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung durch den Benutzer entstehen, entziehen sich unserer Garantieleistung.

**FR Mode d'entretien**

Cette surface est facile à entretenir. Très lisse, elle retient fort peu la saleté. Pour un entretien régulier, utiliser un chiffon doux, du savon et de l'eau. Essuyer avec un chiffon sec.

Évitez d'utiliser des détergents ou des solvants qui endommageraient cette surface.

Les dommages résultant d'un traitement non conforme effectué par l'utilisateur sont exclus de la garantie que nous offrons.

**IT Modalità di manutenzione**

Questa superficie è facile da pulire. Molto liscia, trattiene poco lo sporco. Per una pulizia regolare, usare un panno morbido, sapone e acqua. Asciugare con uno straccio asciutto.

Evitare di usare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare la superficie.

I danni dovuti a un trattamento non conforme effettuato dall'utente non sono coperti dalla nostra garanzia.

**EN Maintenance instructions**

The surface simply needs cleaning and maintaining. The smooth surface hardly accumulates any dirt. Use soft cloth, soapy solution and water for regular care. Wipe with a dry cloth.

Avoid the use of abrasives or solvents, which damage the surface.

Damage caused by inappropriate treatment by the user, is not covered by our guarantee.

**ES Instrucciones de mantenimiento**

La superficie es fácil de limpiar y mantener. La superficie lisa apenas se ensucia. Para un mantenimiento periódico usar un paño blando, lejía de jabón y agua. Secar con un paño seco.

Evitar el uso de productos abrasivos o disolventes que dañen la superficie.

Los daños causados por un manejo inadecuado del usuario no los cubre nuestra garantía.

**NL Onderhoudshandleiding**

Het oppervlak kan eenvoudig gereinigd en onderhouden worden. Het gladde oppervlak neemt nauwelijks vuil op. Voor regelmatig onderhoud een zachte doek, zeepsop en water gebruiken. Met een droge doek afdrogen.

Vermijd het gebruik van schuurmiddelen of oplosmiddelen die het oppervlak beschadigen.

Beschadigingen ten gevolge van verkeerde behandeling door de gebruiker, vallen buiten de garantie.

**CS Návod na ošetrování**

Povrch je nutno jednoduše očistit a pečovat o něj. Na hladkém povrchu se ztěžují usazují nečistoty. Pro pravidelnou péči použijte měkkou utěrku, mýdlový roztok a vodu. Osušit suchou utěrkou.

Vyvarujte se používání abrazivních látek nebo rozpouštědel, které poškozuji povrch.

Na poškození, která způsobil uživatel neodborným ošetrováním či nakládáním, se nevztahuje naše záruka.

**LT Priežiūros nurodymai**

Paviršius lengva valyti ir prižiūrėti. Prie lygaus paviršiaus nešvarumai beveik nelimpa. Reguliariai priežiūrai naudokite minkštą skudurėlį, muilo mišinį ir vandenį. Nuvalykite sausu skudurėliu.

Venkite naudoti abrazyvių valymo priemonių arba tirpiklių, kurie pažeidžia paviršių.

Pažeidimams, kurie atsiranda dėl netinkamo vartotojo naudojimo, mūsų garantiniai įsipareigojimai netaikomi.

**PL Instrukcja pielęgnacji**

Powierzchnię można łatwo czyścić i pielęgnować. Na gładkiej powierzchni osadzają się bardzo niewielkie ilości kurzu. Czyścić regularnie za pomocą miękkiej szmatki, mydła i wody. Wycierać suchą szmatką.

Unikać korzystania ze środków szorujących lub rozpuszczalników niszczących powierzchnię.

Szkody powstałe na skutek nieprawidłowego czyszczenia przez użytkownika nie są naprawiane na podstawie gwarancji udzielonej przez naszą firmę.

**HU Kezelési útmutató**

A felület tisztítása és ápolása egyszerű. A sima felületen alig marad meg a szennyeződés. A rendszeres ápoláshoz puha törölkendőt, szappanoldatot és vizet használjon. Végül törölje meg száraz törölkendővel.

Kerülje a súrolóanyagok vagy oldószeres használatát, mert ezek kárt tesznek a felületben.

A felhasználó általi szakszerűtlen bánásmódból eredő károokra a garancia nem vonatkozik.

**RU Инструкция по уходу**

Поверхность легко чистится. За счет гладкости грязь к ней не прилипает. Для регулярного ухода используйте мягкую ткань, мыльный раствор и воду. После очистки вытирайте поверхность сухой тканью.

Не используйте губки с абразивной поверхностью и растворители, которые повреждают поверхность.

Повреждения, возникшие вследствие неправильного обращения, не покрываются гарантией.

**BG Ръководство за поддържане в работно състояние**

Повърхността се почиства и поддържа лесно в работно състояние. Гладката повърхност почти не поема замърсяване. За редовното поддържане в работно състояние да се използват мека кърпа, сапунена луга и вода. Да се подсушава със суха кърпа.

Избягвайте употребата на средства за търкане или разтворители, които увреждат повърхността.

Вреди, причинени вследствие на неправилна обработка от страна на потребителя, не се покриват от гаранционната ни услуга.



LAUFEN CZ s.r.o.  
V Tůních 3/1637  
120 00 Praha 2  
Česká republika  
Fax: +420/296 337 713  
e-mail: marketing@cz.laufen.com  
www.jika.cz